

# 1. Korinther 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Denn <sup>G1063</sup> ich will <sup>G2309</sup> nicht <sup>G3756</sup>, dass ihr <sup>G5209</sup> unkundig seid <sup>G50</sup>, Brüder <sup>G80</sup>, dass <sup>G3754</sup> unsere <sup>G2257</sup> Väter <sup>G3962</sup> alle <sup>G3956</sup> unter <sup>G5259</sup> der <sup>G3588</sup> Wolke <sup>G3507</sup> waren <sup>G2258</sup> und <sup>G2532</sup> alle <sup>G3956</sup> durch <sup>G1223</sup> das <sup>G3588</sup> Meer <sup>G2281</sup> hindurchgegangen <sup>G1330</sup> sind, <sup>G50</sup> 2 und <sup>G2532</sup> alle <sup>G3956</sup> auf <sup>G1519</sup> Mose <sup>G3475</sup> getauft <sup>G907</sup> wurden <sup>G907</sup> in <sup>G1722</sup> der <sup>G3588</sup> Wolke <sup>G3507</sup> und <sup>G2532</sup> in <sup>G1722</sup> dem <sup>G3588</sup> Meer <sup>G2281</sup> 3 und <sup>G2532</sup> alle <sup>G3956</sup> dieselbe <sup>G3588</sup> G846 geistliche <sup>G4152</sup> Speise <sup>G1033</sup> aßen <sup>G5315</sup>, 4 und <sup>G2532</sup> alle <sup>G3956</sup> denselben <sup>G3588</sup> G846 geistlichen <sup>G4152</sup> Trank <sup>G4188</sup> tranken <sup>G4095</sup>; denn <sup>G1063</sup> sie tranken <sup>G4095</sup> aus <sup>G1537</sup> einem geistlichen <sup>G4152</sup> Felsen <sup>G4073</sup>, der sie begleitete <sup>G190</sup>. (Der <sup>G3588</sup> Fels <sup>G4073</sup> aber <sup>G1161</sup> war <sup>G2258</sup> der <sup>G3588</sup> Christus <sup>G5547</sup>.) 5 An <sup>G1722</sup> den <sup>G3739</sup> meisten <sup>G4119</sup> derselben aber <sup>G235</sup> hatte <sup>G2106</sup> Gott <sup>G2316</sup> kein <sup>G3756</sup> Wohlgefallen <sup>G2106</sup>, denn <sup>G1063</sup> sie sind in <sup>G1722</sup> der <sup>G3588</sup> Wüste <sup>G2048</sup> hingestreckt worden <sup>G2693</sup>. <sup>G846</sup> <sup>G2693</sup> 6 Diese <sup>G5023</sup> Dinge aber <sup>G1161</sup> sind als Vorbilder <sup>G5179</sup> für uns <sup>G22571</sup> geschehen <sup>G10962</sup>, dass wir <sup>G2248</sup> nicht <sup>G3361</sup> nach <sup>G1519</sup> bösen <sup>G2556</sup> Dingen gelüsten, wie <sup>G2531</sup> auch <sup>G2548</sup> jene <sup>G2548</sup> gelüsteten. <sup>G1938</sup> <sup>G1937</sup> 7 Werdet <sup>G1096</sup> auch nicht <sup>G3366</sup> Götzendiener <sup>G1496</sup>, wie <sup>G2531</sup> einige <sup>G5100</sup> von ihnen <sup>G846</sup>, wie <sup>G5618</sup> geschrieben <sup>G1125</sup> steht <sup>G1125</sup>: „Das <sup>G3588</sup> Volk <sup>G2992</sup> setzte <sup>G2523</sup> sich nieder <sup>G2523</sup>, zu essen <sup>G5315</sup> und <sup>G2532</sup> zu trinken <sup>G4095</sup>, und <sup>G2532</sup> sie standen <sup>G450</sup> auf <sup>G450</sup>, zu spielen.“ <sup>G3815</sup> <sup>G3815</sup> 8 Auch lasst uns nicht <sup>G3366</sup> Hurerei <sup>G4203</sup> treiben <sup>G4203</sup>, wie <sup>G2531</sup> einige <sup>G5100</sup> von ihnen <sup>G846</sup> Hurerei <sup>G4203</sup> trieben <sup>G4203</sup>, und <sup>G2532</sup> es fielen <sup>G4098</sup> an <sup>G3391</sup> einem <sup>G2250</sup> Tag <sup>G1501</sup> 23000 <sup>G5140</sup> <sup>G5505</sup>. 9 Lasst uns auch den <sup>G3588</sup> Christus <sup>G5547</sup> nicht <sup>G3366</sup> versuchen <sup>G1598</sup>, wie <sup>G2531</sup> einige <sup>G5100</sup> von ihnen <sup>G846</sup> ihn versuchten <sup>G3985</sup> und <sup>G2532</sup> von <sup>G5259</sup> den <sup>G3588</sup> Schlangen <sup>G3789</sup> umgebracht <sup>G622</sup> wurden <sup>G622</sup>. 10 Murr <sup>G1111</sup> auch nicht <sup>G3366</sup>, wie <sup>G2509</sup> einige <sup>G5100</sup> von ihnen <sup>G846</sup> murrten <sup>G1111</sup> und <sup>G2532</sup> von <sup>G5259</sup> dem <sup>G3588</sup> Verderber <sup>G3644</sup> umgebracht <sup>G622</sup> wurden <sup>G622</sup>. <sup>G2509</sup> 11 Alle <sup>G3956</sup> diese <sup>G5023</sup> Dinge aber <sup>G1161</sup> widerfuhren <sup>G4819</sup> jenen <sup>G1565</sup> als <sup>G5179</sup> Vorbilder <sup>G5179</sup> und <sup>G1161</sup> sind <sup>G1125</sup> geschrieben <sup>G1125</sup> worden <sup>G1125</sup> zu <sup>G4314</sup> unserer <sup>G2257</sup> Ermahnung <sup>G3559</sup>, auf <sup>G1519</sup> die <sup>G3739</sup> das <sup>G3588</sup> Ende <sup>G50564</sup> der <sup>G3588</sup> Zeitalter <sup>G165</sup> gekommen <sup>G2658</sup> ist. 12 Daher <sup>G5620</sup>, wer <sup>G3588</sup> zu stehen <sup>G2476</sup> meint <sup>G1380</sup>, sehe <sup>G991</sup> zu <sup>G991</sup>, dass er nicht <sup>G3361</sup> falle <sup>G4098</sup>. 13 Keine <sup>G3756</sup> Versuchung <sup>G3986</sup> hat euch <sup>G5209</sup> ergriffen <sup>G2983</sup> als <sup>G1508</sup> nur <sup>G1508</sup> eine menschliche <sup>G442</sup>; Gott <sup>G2316</sup> aber <sup>G1161</sup> ist treu <sup>G4103</sup>, der <sup>G3739</sup> nicht <sup>G3756</sup> zulassen <sup>G1439</sup> wird, dass ihr <sup>G5209</sup> über <sup>G5228</sup> euer <sup>G3739</sup> Vermögen <sup>G1410</sup> versucht <sup>G3985</sup> werdet <sup>G3985</sup>, sondern <sup>G235</sup> mit <sup>G4862</sup> der <sup>G3588</sup> Versuchung <sup>G3986</sup> auch <sup>G2532</sup> den <sup>G3588</sup> Ausgang <sup>G1545</sup> schaffen <sup>G4160</sup> wird, so dass <sup>G5</sup> ihr sie ertragen <sup>G5297</sup> könnt <sup>G1410</sup>.

14 Darum <sup>G1355</sup>, meine <sup>G3450</sup> Geliebten <sup>G27</sup>, flieht <sup>G5343</sup> den <sup>G3588</sup> Götzendienst <sup>G1495</sup>. 15 Ich rede <sup>G3004</sup> als <sup>G5613</sup> zu Verständigen <sup>G54296</sup>; beurteilt <sup>G2919</sup> ihr <sup>G5210</sup>, was <sup>G3739</sup> ich sage <sup>G5346</sup>. 16 Der <sup>G3588</sup> Kelch <sup>G4221</sup> der <sup>G3588</sup> Segnung <sup>G2129</sup>, den <sup>G3739</sup> wir segnen <sup>G2127</sup>, ist <sup>G2076</sup> er nicht <sup>G3780</sup> die Gemeinschaft <sup>G2842</sup> des <sup>G3588</sup> Blutes <sup>G129</sup> des <sup>G3588</sup> Christus <sup>G5547</sup>? Das <sup>G3588</sup> Brot <sup>G740</sup>, das <sup>G3739</sup> wir brechen <sup>G2806</sup>, ist <sup>G2076</sup> es nicht <sup>G3780</sup> die Gemeinschaft <sup>G2842</sup> des <sup>G3588</sup> Leibes <sup>G4983</sup> des <sup>G3588</sup> Christus <sup>G5547</sup>? 17 Denn <sup>G3754</sup> ein <sup>G1520</sup> Brot <sup>G740</sup>, ein <sup>G1520</sup> Leib <sup>G4983</sup> sind <sup>G2070</sup> wir, die <sup>G3588</sup> Vielen <sup>G4183</sup>, denn <sup>G1063</sup> wir <sup>G3956</sup> nehmen <sup>G3348</sup> teil <sup>G3348</sup> an <sup>G15377</sup> dem <sup>G3588</sup> einen <sup>G1520</sup> Brot <sup>G740</sup>. 18 Seht <sup>G991</sup> auf <sup>G991</sup> Israel <sup>G24748</sup> nach <sup>G2596</sup> dem Fleisch <sup>G4561</sup>. Sind <sup>G1526</sup> nicht <sup>G3756</sup> die, welche <sup>G3588</sup> die <sup>G3588</sup> Schlachtopfer <sup>G2378</sup> essen <sup>G2068</sup>, in Gemeinschaft <sup>G2844</sup> mit dem <sup>G3588</sup> Altar <sup>G23799</sup>? 19 Was <sup>G5101</sup> sage <sup>G5346</sup> ich nun <sup>G3767</sup>? Dass <sup>G3754</sup> das einem Götzen Geopferte etwas <sup>G5101</sup> sei <sup>G2076</sup>? Oder <sup>G2228</sup> dass <sup>G3754</sup> ein Götzenbild <sup>G1497</sup> etwas <sup>G5101</sup> sei <sup>G2076</sup>? <sup>G1494</sup> 20 Sondern <sup>G235</sup> dass <sup>G3754</sup> das, was <sup>G3739</sup> [die <sup>G3588</sup> Nationen <sup>G1484</sup>] opfern <sup>G2380</sup>, sie den Dämonen <sup>G1140</sup> opfern <sup>G2380</sup> und <sup>G2532</sup> nicht <sup>G3756</sup> Gott <sup>G2316</sup>. Ich will <sup>G2309</sup> aber <sup>G1161</sup> nicht <sup>G3756</sup>, dass ihr <sup>G5209</sup> Gemeinschaft <sup>G2844</sup> habt <sup>G1096</sup> mit den <sup>G358810</sup> Dämonen <sup>G1140</sup>. 21 Ihr könnt <sup>G1410</sup> nicht <sup>G3756</sup> des Herrn <sup>G2962</sup> Kelch <sup>G4221</sup> trinken <sup>G4095</sup> und <sup>G2532</sup> der Dämonen <sup>G1140</sup> Kelch <sup>G4221</sup>; ihr könnt <sup>G1410</sup> nicht <sup>G3756</sup> des Herrn <sup>G2962</sup> Tisches <sup>G5132</sup> teilhaftig <sup>G3348</sup> sein <sup>G3348</sup> und <sup>G2532</sup> des Dämonen-Tisches <sup>G5132</sup> <sup>G1140</sup>. 22 Oder <sup>G2228</sup> reizen <sup>G3863</sup> wir den Herrn <sup>G2962</sup> zur <sup>G3863</sup> Eifersucht <sup>G3863</sup>? Sind <sup>G2070</sup> wir etwa <sup>G3361</sup> stärker <sup>G2478</sup> als <sup>G2478</sup> er <sup>G846</sup>?

23 Alles <sup>G3956</sup> ist <sup>G1832</sup> erlaubt <sup>G1832</sup>, aber <sup>G235</sup> nicht <sup>G3756</sup> alles <sup>G3956</sup> ist <sup>G4851</sup> nützlich <sup>G4851</sup>; alles <sup>G3956</sup> ist <sup>G1832</sup> erlaubt <sup>G1832</sup>, aber <sup>G235</sup> nicht <sup>G3756</sup> alles <sup>G3956</sup> erbaut <sup>G3618</sup>. 24 Niemand <sup>G3367</sup> suche <sup>G2212</sup> das <sup>G3588</sup> Seine <sup>G1438</sup>, sondern <sup>G235</sup> das <sup>G3588</sup> des <sup>G3588</sup> anderen <sup>G2087</sup>. 25 Alles <sup>G3956</sup>, was <sup>G3588</sup> auf <sup>G1722</sup> dem Fleischmarkt <sup>G3111</sup> verkauft <sup>G4453</sup> wird <sup>G4453</sup>, esst <sup>G2068</sup>,

ohne<sup>G3367</sup> zu untersuchen<sup>G350</sup> um<sup>G1223</sup> des<sup>G3588</sup> Gewissens<sup>G4893</sup> willen<sup>G1223</sup>. **26** Denn<sup>G1063</sup> „die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> ist  
 des<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> und<sup>G2532</sup> ihre<sup>G846</sup> Fülle<sup>G4138</sup>“<sup>12</sup> **27** Wenn<sup>G1536</sup> aber jemand<sup>G1536</sup> von den<sup>G3588</sup> Ungläubigen<sup>G571</sup>  
 euch<sup>G5209</sup> einlädt<sup>G2564</sup>, und<sup>G2532</sup> ihr wollt<sup>G2309</sup> hingehen<sup>G4198</sup>, so esst<sup>G2068</sup> alles<sup>G3956</sup>, was<sup>G3588</sup> euch<sup>G5213</sup> vorgesetzt<sup>G3908</sup>  
 wird<sup>G3908</sup>, ohne<sup>G3367</sup> zu untersuchen<sup>G350</sup> um<sup>G1223</sup> des<sup>G3588</sup> Gewissens<sup>G4893</sup> willen<sup>G1223</sup>. **28** Wenn<sup>G1437</sup> aber<sup>G1161</sup>  
 jemand<sup>G5100</sup> zu euch<sup>G5213</sup> sagt<sup>G2036</sup>: Dies<sup>G5124</sup> ist<sup>G2076</sup> als<sup>G1494</sup> Opfer<sup>G1494</sup> dargebracht<sup>G1494</sup> worden<sup>G1494</sup>, so esst<sup>G2068</sup>  
 nicht<sup>G3361</sup>, um<sup>G1223</sup> G<sup>1565</sup> jenes willen, der es<sup>G3588</sup> anzeigt<sup>G3377</sup>, und<sup>G2532</sup> um des<sup>G3588</sup> Gewissens<sup>G4893</sup> willen, [?]<sup>G1223</sup>  
<sup>G1565</sup> **29** des Gewissens<sup>G4893</sup> aber<sup>G1161</sup>, sage<sup>G3004</sup> ich, nicht<sup>G3780</sup> deines<sup>G3588</sup> eigenen<sup>G1438</sup>, sondern<sup>G235</sup> desjenigen<sup>G3588</sup>  
 des<sup>G3588</sup> anderen<sup>G2087</sup>; denn<sup>G1063</sup> warum<sup>G2444</sup> wird<sup>G2919</sup> meine<sup>G3450</sup> Freiheit<sup>G1657</sup> von<sup>G5259</sup> einem anderen<sup>G243</sup>  
 Gewissen<sup>G4893</sup> beurteilt<sup>G2919</sup>? **30** Wenn<sup>G1487</sup> ich<sup>G1473</sup> mit Danksagung<sup>G5485</sup> teilhabe<sup>G3348</sup>, warum<sup>G5101</sup> werde<sup>G987</sup> ich  
 gelästert<sup>G987</sup> über das<sup>G5228</sup>, wofür<sup>G3757</sup> ich<sup>G1473</sup> danksage<sup>G2168</sup>? [?]<sup>G5228</sup> **31** Ob<sup>G1535</sup> ihr nun<sup>G3767</sup> esst<sup>G2068</sup> oder<sup>G1535</sup>  
 trinkt<sup>G4095</sup> oder<sup>G1535</sup> irgend etwas tut<sup>G4160</sup>, tut<sup>G4160</sup> alles<sup>G3956</sup> zur<sup>G1519</sup> Ehre<sup>G1391</sup> Gottes<sup>G2316</sup>. [?]<sup>G5100</sup> **32** Seid<sup>G1096</sup>  
 ohne<sup>G677</sup> Anstoß<sup>G677</sup>, sowohl<sup>G2532</sup> Juden<sup>G2453</sup> als<sup>G2532</sup> Griechen<sup>G1672</sup>, und der<sup>G3588</sup> Versammlung<sup>G1577</sup> Gottes<sup>G2316</sup>; [?]  
<sup>G2532</sup> **33** wie<sup>G2531</sup> auch<sup>G2504</sup> ich<sup>G2504</sup> mich<sup>G700</sup> in allen<sup>G3956</sup> Dingen allen<sup>G3956</sup> gefällig<sup>G700</sup> mache<sup>G700</sup>, indem ich nicht<sup>G3361</sup>  
 meinen<sup>G1683</sup> Vorteil<sup>G4851</sup> suche<sup>G2212</sup>, sondern<sup>G235</sup> den<sup>G3588</sup> der<sup>G3588</sup> Vielen<sup>G4183</sup>, damit<sup>G2443</sup> sie errettet<sup>G4982</sup> werden<sup>G4982</sup>.

## Fußnoten

1. W. von uns
2. O. sind Vorbilder von uns geworden
3. 2. Mose 32,6
4. Eig. die Enden
5. O. damit
6. O. Klugen, Einsichtsvollen
7. O. genießen von
8. W. den Israel
9. Eig. Gefährten des Altars
10. Eig. dass ihr Gefährten seid der
11. Vergl. 5. Mose 32,16.21
12. Ps. 24,1
13. O. einem Gott geopfert